

Techniniai duomenys

			BVL 3/1 Bp (Pack)
Elektros jungtis			
Akumuliatoriaus bloko vardinė įtampa	V	36 DC	
Apsaugos klasė		III	
Vardinė galia	W	350	
Didžiausia galia	W	350	
Įrenginio galios duomenys			
Talpyklos tūris	l	3	
Oro kiekis (maks.)	l/s	35,4	
Neigiamasis slėgis (maks.)	kPa (mbar)	18,9 (189)	
Eksplotavimo trukmė, įeigu akumuliatoriaus blokas „Battery Power 36/25“ yra visiškai įkrautas	minutės	16/Eco: 26	
Eksplotavimo trukmė, įeigu akumuliatoriaus blokas „Battery Power 36/50“ yra visiškai įkrautas	minutės	31/Eco: 52	
Eksplotavimo trukmė, įeigu akumuliatoriaus blokas „Battery Power+ 36/60“ yra visiškai įkrautas	minutės	33/Eco: 55	
Eksplotavimo trukmė, įeigu akumuliatoriaus blokas „Battery Power+ 36/75“ yra visiškai įkrautas	minutės	41/Eco: 73	
Matmenys ir svoriai			
Tipinis darbinis svoris	kg	5,0	
Ilgis x plotis x aukštis	mm	220 x 320 x 390	
Siurbiamosios žarnos skersmuo	mm	35	
Siurbiamosios žarnos ilgis	m	1,0	
Aplinkos sąlygos			
Aplinkos temperatūra	°C	0/+40	
Nustatyta vertė pagal EN 60335-2-69			
Garso lygis L_{pA}	dB(A)	65	
Neapibrėžtis K_{pA}	dB(A)	2	
Plaštakos ir rankos vibracijos vertė	m/s^2	<2,5	
Neapibrėžtis K	m/s^2	0,2	
Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.			

Spis treści

Ogólne wskazówki	65
Ochrona środowiska	65
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	65
Zasady bezpieczeństwa	66
Opis urządzenia	66
Symbol na urządzeniu	66
Przygotowanie	66
Uruchamianie	66
Obsługa	67
Transport	67
Składowanie	67
Czyszczenie i konserwacja	67
Usuwanie usterek	68
Gwarancja	68
Akcesoria i części zamienne	68
Deklaracja zgodności UE	68
Dane techniczne	69

Ogólne wskazówki



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi oraz załączone

wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i powstania zagrożenia dla osoby obsługującej oraz innych osób.
- Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.
- Podczas rozpakowywania urządzenia należy je sprawdzić pod kątem kompletności i uszkodzeń.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla zdrowia

Wdychanie pyłów szkodliwych dla zdrowia

Nie używać urządzenia do odsysania pyłów szkodliwych dla zdrowia.

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia

Zwarcie na skutek za wysokiej wilgotności powietrza Urządzenie może być używane i składowane tylko wewnątrz pomieszczeń.

- Niniejszy odkurzacz uniwersalny przeznaczony jest do czyszczenia na sucho powierzchni podłogowych i ściennych.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i lokalach na wynajem.

Zasady bezpieczeństwa

Rozrusznik serca

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie na skutek promieniowania wysokiej częstotliwości/wytwarzania pola elektromagnetycznego

Zagrożenie zdrowia osób z wszczepionym rozrusznikiem serca

Podczas obsługi urządzenia należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa.

- Osobom z rozrusznikiem serca zaleca się konsultację z lekarzem lub producentem rozrusznika w sprawie możliwych środków ostrożności przed podjęciem pracy z urządzeniem.
- Nie wszystkie typy rozruszników serca są równie odporne na promieniowanie o wysokiej częstotliwości/pole elektromagnetyczne, co może prowadzić do problemów w działaniu urządzenia.
- Jeśli lekarz nie może zagwarantować bezpieczeństwa, nie korzystać z urządzenia!

Opis urządzenia

Rysunek A

- ① Filtr HEPA (akcesoria specjalne)
- ② Filtr ochronny silnika
- ③ Płyta podstawowa
- ④ Obudowa filtra ochronnego silnika
- ⑤ Szelki
- ⑥ Tabliczka znamionowa
- ⑦ Przycisk odblokowania
- ⑧ Zapięcie pasa biodrowego
- ⑨ Uchwyt na dyszę do fugu
- ⑩ Pas biodrowy
- ⑪ Króciec ssący (na zewnątrz)
- ⑫ Worek włókninowy
- ⑬ Uchwyt
- ⑭ Zestaw akumulatorów
- ⑮ Głowica ssąca
- ⑯ Kod QR do wideo z instrukcją
- ⑰ Zamknięcie pojemnika na zanieczyszczenia
- ⑱ Zbiornik zanieczyszczeń
- ⑲ Pasek blokujący
- ⑳ Zapięcie pasa piersiowego

- ㉑ Pas piersiowy (z regulacją wysokości)
- ㉒ System nośny
- ㉓ Napinacz środkowy
- ㉔ Przełącznik Powierzchnia twarda/dywan
- ㉕ Dysza podłogowa
- ㉖ Rura ssawna teleskopowa
- ㉗ Przycisk Eco (tryb energooszczędny)
- ㉘ Kontrolka ładowania
- ㉙ Wyłącznik główny
- ㉚ Element obsługowy
- ㉛ Regulator siły ssania
- ㉜ Krzywka
- ㉝ Wąż ssący

Kolor oznaczenia

- Elementy obsługowe procesu czyszczenia są żółte.
- Elementy obsługowe konserwacji i serwisu są jasnoszare.

Symbole na urządzeniu

	Przyłącze węża ssącego dla osób praworęcznych
	Przyłącze węża ssącego dla osób leworęcznych
	Kod QR do wideo z instrukcją

Przygotowanie

1. Rozpakować urządzenie i zamontować akcesoria.
Rysunek B

Uruchamianie

Wkładanie worka włókninowego

Wskazówka

Nie używać urządzenia bez worka włókninowego.

1. Odblokować i zdjąć zbiornik zanieczyszczeń.

Ilustracja 1

2. Założyć worek włókninowy z gumowym kołnierzem na króciec ssący (wewnątrz).

Ilustracja 2

3. Założyć i zablokować pojemnik na zanieczyszczenia.

Ilustracja 3

Wkładanie zestawu akumulatorów

1. Wsunąć zestaw akumulatorów w uchwyt i zablokować.

Ustawianie pasa biodrowego, piersiowego i szelek

1. Założyć urządzenie na plecy.
2. Zapiąć klamrę pasa biodrowego i wyregulować go.
Rysunek C
3. Zapiąć klamrę pasa piersiowego i wyregulować go (z regulacją wysokości). Dopasować urządzenie do ciała, pociągając za napinacz środkowy.
Rysunek D

Ładowanie zestawu akumulatorów

Wskazówka

Przeczytać instrukcję obsługi ładowarki od producenta i zwrócić szczególną uwagę na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!

Wskazówka

Przeczytać instrukcję obsługi od producenta zestawu akumulatorów i zwrócić szczególną uwagę na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!

Wskazówka

W momencie dostawy akumulatory w zestawie są częściowo naładowane. Naładować akumulator przed uruchomieniem i w razie potrzeby.

Wskazówka

Akumulatory z zestawu można ładować tylko po jego wyjęciu.

1. Nacisnąć przycisk odblokowujący i wyjąć zestaw akumulatorów.
2. Naładować akumulatory zgodnie z instrukcją obsługi ładowarki od jej producenta i producenta zestawu akumulatorów.

Obsługa

UWAGA

Niebezpieczeństwo na skutek wady technicznej

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia

Natychmiast zatrzymać silnik, gdy spada moc ssania.

Wyrównaj pojemnik na brud

1. Pojemnik na zanieczyszczenia ustawić tak, aby wąż ssący wychodził po stronie roboczej, gdy system nośny jest zamocowany (obsługa prawo-/leworęczna). Odpowiedni symbol będzie wtedy widoczny z przodu.

Rysunek E

Włączanie urządzenia

1. Włączyć urządzenie głównym wyłącznikiem.

Tryb eco

Tryb eco (tryb energooszczędny) Urządzenie działa ze zmniejszoną mocą ssania. Żywotność baterii wydłuża się.

1. Włączanie trybu eco: Nacisnąć przycisk Eco.
2. Wyłączanie trybu eco: Ponownie nacisnąć przycisk Eco.

Wskazówka

Dla optymalnych rezultatów odkurzania:

- Na wykładzinach dywanowych wyłączyć tryb eco.
- Na twardych powierzchniach odkurzać z trybem eco lub bez.

Ustawianie mocy ssania

1. Wyregulować moc ssania za pomocą regulatora siły ssania.

Tryb czyszczenia

1. Ustawić przełącznik dyszy podłogowej na twardą powierzchnię lub wykładzinę dywanową.
2. Przeprowadzić czyszczenie.

Wyłączanie urządzenia

1. Wyłączyć urządzenie, naciskając wyłącznik główny.

Po każdym użyciu

1. Opróżnić zbiornik zanieczyszczeń.
2. Po użyciu wyłożyć urządzenie i akcesoria wilgotną ściereczką.

Przechowywanie urządzenia

1. Wsunąć teleskopową rurę ssącą.
2. Przenieść urządzenie do suchego pomieszczenia lub zaczepić na uchwycie i zabezpieczyć przed dostępem osób nieupoważnionych.

Transport

⚠ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia
Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.

1. Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Składowanie

⚠ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia
Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.

Urządzenie wolno składać tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

1. Nacisnąć przycisk odblokowujący i wyjąć zestaw akumulatorów, aby uniknąć rozładowania.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Obrażenia z powodu dotknięcia elementów przewodzących prąd

Wyłączyć urządzenie.

Wyjąć zestaw akumulatorów.

Wymiana worka włókninowego

1. Odblokować i zdjąć zbiornik zanieczyszczeń.

Ilustracja 1

2. Wyjąć worek włókninowy.
3. Założyć nowy worek włókninowy z gumowym kołnierzem na króciec ssący (wewnątrz).

Ilustracja 2

4. Założyć i zablokować pojemnik na zanieczyszczenia.

Ilustracja 3

Wymiana filtra HEPA

Filtr HEPA (akcesoria specjalne): Wymiana 1 raz w roku

1. Odblokować i zdjąć zbiornik zanieczyszczeń.
2. Obróć głowicę ssącą o 180°.
3. Odblokować i wyjąć filtr HEPA (akcesoria specjalne).
4. Włożyć i zablokować nowy filtr HEPA (akcesoria specjalne).
5. Obróć głowicę ssącą o 180°.
6. Założyć i zablokować pojemnik na zanieczyszczenia.

Wymiana filtra ochronnego silnika

1. Odblokować i zdjąć zbiornik zanieczyszczeń.
2. Obrócić głowicę ssącą o 180°.
3. W razie potrzeby odblokować i wyjąć filtr HEPA (akcesoria specjalne).
4. Wyjąć filtr ochronny silnika.
5. Włożyć nowy filtr ochronny silnika.
6. W razie potrzeby włożyć i zablokować filtr HEPA (akcesoria specjalne).
7. Obrócić głowicę ssącą o 180°.
8. Założyć i zablokować pojemnik na zanieczyszczenia.

Regulacja paska blokującego

1. Odblokować i zdjąć pojemnik na zanieczyszczenia.
2. Wyregulować pasek blokujący tak, aby pojemnik na zanieczyszczenia ściśle przylegał do głowicy ssącej.

Rysunek F

3. Założyć i zablokować pojemnik na zanieczyszczenia.

Usuwanie usterek

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Obrażenia z powodu dotknięcia elementów przewodzących prąd

Wyłączyć urządzenie.

Wyjąć zestaw akumulatorów.

Wskazówka

W przypadku wystąpienia usterki (np. pęknięcie filtra) należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Przed ponownym uruchomieniem należy usunąć usterkę.

Urządzenie wyłącza się w trakcie pracy

Silnik termoprotektora zadziałał

1. Wymienić worek włókninowy.
2. Wymienić filtr ochronny silnika.
3. Sprawdzić, czy którakolwiek część nie jest zatkana.
4. Ponownie włączyć urządzenie.

Siła ssania słabnie

1. Wymienić worek włókninowy.
2. Prawidłowo założyć/zablokować pojemnik na zanieczyszczenia, w razie potrzeby wyregulować pasek blokujący.

Wydostawanie się pyłu podczas odkurzania

1. Wymienić uszkodzony worek włókninowy.
2. Sprawdzić osadzenie worka włókninowego.
3. Prawidłowo założyć/zablokować pojemnik na zanieczyszczenia, w razie potrzeby wyregulować pasek blokujący.
4. Włożyć prawidłowo filtr ochronny silnika.

Brak lub niewystarczająca moc ssania

1. Usunąć zatory z dyszy ssącej, rury ssącej lub węża ssącego.
2. Wymienić uszkodzony wąż ssący.
3. Wymienić worek włókninowy.
4. Prawidłowo założyć/zablokować pojemnik na zanieczyszczenia, w razie potrzeby wyregulować pasek blokujący.
5. Wymienić filtr ochronny silnika.

Urządzenie nie działa

1. Włączyć urządzenie.
2. Pozostawić przegrzaną płytkę do ostygnięcia.
3. Naładować zestaw akumulatorów.
4. Włożyć zestawu akumulatorów.

Serwis

Jeśli usterka nie może zostać usunięta, urządzenie musi zostać skontrolowane w serwisie.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.
(Adres znajduje się na odwrocie)

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Lista części zamiennych

Używać tylko oryginalnych zestawów akumulatorów KÄRCHER, a nie baterii jednorazowych.

Nazwa	Numer zamówienia, część zamienna	Numer artykułu, bez opakowania
Zestaw akumulatorów Battery Power+ 36/75	2.445-043.0	6.445-059.0
Zestaw akumulatorów Battery Power+ 36/60	2.042-022.0	6.445-085.0
Zestaw akumulatorów Battery Power 36/50	2.445-031.0	6.445-039.0
Zestaw akumulatorów Battery Power 36/25	2.445-030.0	6.445-038.0
Ładowarka do szybkiego ładowania Battery Power+ 36/60 (EU)	2.445-045.0	6.445-063.0
Ładowarka do szybkiego ładowania Battery Power+ 36/60 (GB)	2.445-047.0	6.445-065.0
Ładowarka do szybkiego ładowania Battery Power+ 36/60 (AU)	2.445-051.0	6.445-069.0

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie niezgodności z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Odkurzacz do pracy na sucho

Typ: 1.394-xxx

Obowiązujące dyrektywy UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2011/65/UE

2014/30/UE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60312-1: 2017

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 62233: 2008

Zastosowane normy krajowe

-

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2020/10/01

Dane techniczne

		BVL 3/1 Bp (Pack)
Przylącze elektryczne		
Napięcie znamionowe zestawu akumulatorów	V	36 DC
Klasa ochrony		III
Moc znamionowa	W	350
Maksymalna moc	W	350
Wydajność urządzenia		
Pojemność zbiornika	l	3
Ilość powietrza (maks.)	l/s	35,4
Podciśnienie (maks.)	kPa (mbar)	18,9 (189)
Czas pracy z w pełni naładowanym akumulatorze - zestaw akumulatorów Battery Power 36/25	minuty	16/Eco: 26
Czas pracy z w pełni naładowanym akumulatorze - zestaw akumulatorów Battery Power 36/50	minuty	31/Eco: 52
Czas pracy z w pełni naładowanym akumulatorze - zestaw akumulatorów Battery Power+ 36/60	minuty	33/Eco: 55
Czas pracy z w pełni naładowanym akumulatorze - zestaw akumulatorów Battery Power+ 36/75	minuty	41/Eco: 73
Wymiary i masa		
Typowy ciężar roboczy	kg	5,0
Dł. x szer. x wys.	mm	220 x 320 x 390
Średnica węża ssącego	mm	35
Długość węża ssącego	m	1,0
Warunki otoczenia		
Temperatura otoczenia	°C	0/+40
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-69		
Poziom ciśnienie akustyczne L_{pA}	dB(A)	65
Niepewność pomiaru K_{pA}	dB(A)	2
Drgania przenoszone przez kołczyny górne	m/s^2	<2,5
Niepewność pomiaru K	m/s^2	0,2

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Tartalom

Általános utasítások	69
Környezetvédelem	69
Rendeltetésszerű alkalmazás	69
Biztonsági utasítások	70
A készülék leírása	70
A készülék szimbólumai	70
Előkészítés	70
Üzembe helyezés	70
Kezelés	71
Szállítás	71
Raktározás	71
Ápolás és karbantartás	71
Segítség üzemzavarok esetén	72
Garancia	72
Tartozékok és pótalkatrészek	72
EU-megfelelőségi nyilatkozat	72
Műszaki adatok	73

Általános utasítások



A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti kezelési útmutatót és a mellékelt biztonsági tanácsokat. Ezeknek megfelelően járjon el.

Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- A használati utasítás és a biztonsági tanácsok be nem tartása a készülék károsodásához, valamint az kezelő és más személyek veszélyeztetéséhez vezethet.
- A szállítás során keletkezett károk esetén azonnal értesítse a kereskedőt.
- Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy a csomagolásból nem hiányzik-e valamilyen tartozék, illetve a csomagolás tartalma nem károsodott-e.

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, mint az elemek, akkumulátorok vagy olaj, amelyek helytelen

kezelés vagy ártalmatlanítás esetén veszélyeztethetik az egészséget és a környezetet. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: www.kaercher.de/REACH

Rendeltetésszerű alkalmazás

△ FIGYELMEZTETÉS

Egészségkárosodás veszélye

Egészségre ártalmas por belélegzése

Ne használja a készüléket az egészségre ártalmas por felszívására.